

incl<sup>o</sup>o<sup>d</sup>

LE PLAISIR DE LIRE EN DEUX LANGUES  
- MAISON D'EDITION INNOVANTE -

FAVORISER L'AUTONOMIE DE L'ENFANT  
ET LUI DONNER LE PLAISIR DE LIRE

\* en français et en Langue des Signes Française

[www.inclood.fr](http://www.inclood.fr)

## QUI SOMMES-NOUS ?

Une maison d'édition bilingue (FR/LSF), proposant une **solution de lecture innovante** : adapter des livres écrits en français vers la Langue des Signes Française (LSF) grâce à une application.

Notre objectif est de **donner le plaisir de lire à tous**, enfants et adultes sourds, et de faire découvrir la LSF à un large public !

## NOS ATOUTS

Includ est une entreprise dynamique fondée par des entrepreneurs sourds. Nous connaissons notre public et les défis à relever en matière d'inclusion culturelle et éducative.

> **Pionniers de l'innovation numérique au service de la lecture pour tous.**

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Les personnes sourdes perçoivent le monde à travers leurs yeux. La langue des Signes est ainsi dite langue « naturelle » des sourds, le français écrit s'envisageant comme l'apprentissage d'une deuxième langue. Pour les enfants sourds, l'acquisition de la lecture se fait progressivement à travers un enseignement et des supports de lecture adaptés à leurs besoins.

**6 millions** de personnes sourdes en France dont **500 000** sourds profonds

**1** enfant sur **1000** naît sourd, **90%** d'entre eux de parents entendants.

**50% à 80%** « d'illettrisme » chez les personnes sourdes, dû à un manque de supports de lecture accessibles. On parle plutôt de **problème d'accès à la langue française**, ce qui provoque un échec scolaire important.

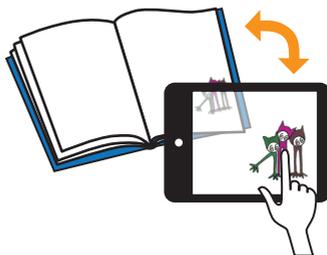
## L'ACCÈS AU FRANÇAIS ÉCRIT, UN ENJEU MAJEUR



## L'APPLICATION INCLOOD

Pour la première fois, la technique de pointe de **Réalité Augmentée (RA)** se voit mise au service de la Langue des Signes. L'application Inclood scanne les images-cible du livre papier, une vidéo se lance et **traduit le contenu en une LSF fluide et instantanée**.

Gratuite, l'app Inclood est facilement téléchargeable sur Google play ou sur l'App Store.



Disponible sur  
App Store

Disponible sur  
Google play



### L'EXEMPLE DE VIGGO

Adapté d'un spectacle pour enfants de la Cie On/Off, l'album *Viggo* invite le jeune lecteur à plonger dans un univers inspiré des contes d'Andersen. Avec le comédien sourd Anthony Guyon et la voix off de la conteuse Géraldine Berger.

## NOTRE CATALOGUE

Inclood présente un catalogue de titres bilingues français et LSF, qui s'enrichit au fur et à mesure des publications : 1) les productions en interne et 2) adaptations en LSF de titres des maisons d'édition partenaires.

### NOS CRÉATIONS



### ADAPTATIONS FR > LSF



## NOS VALEURS



L'INCLUSION  
& LE BILINGUISME



LE PARTAGE  
DE SAVOIRS



L'AUTONOMIE  
DE LECTURE

INCLOOD FAIT LE PARI DU NUMÉRIQUE  
POUR RELEVER LE DÉFI  
DE RÉDUIRE L'ÉCART EN MATIÈRE D'INCLUSION

## ILS NOUS FONT CONFIANCE ET NOUS SOUTIENNENT



développé avec le soutien du  
ministère de l'Éducation nationale



développé avec le soutien du  
ministère de l'Éducation nationale



[hello@includ.fr](mailto:hello@includ.fr)

Marlène Varnerin / Editrice  
[mvarnerin@includ.fr](mailto:mvarnerin@includ.fr)

Ombeline Laurent / Partenariats  
06 84 70 23 85

[www.includ.fr](http://www.includ.fr)

 [www.facebook.com/includ](https://www.facebook.com/includ)

 [Includ\\_books](https://twitter.com/Includ_books)

 [Includ\\_books](https://www.instagram.com/Includ_books)

## > TÉMOIGNAGES DE PROFESSIONNELS

### Vidéo 2LPE : « 5 questions sur le bilinguisme »

Un professeur : « Ce qui est très important pour les enfants sourds dans l'éducation bilingue, c'est qu'ils ont un accès direct aux apprentissages, c'est fondamental. »

Un parent : « Selon moi, si l'enfant a envie d'apprendre, c'est gagné. »

### Danielle Bouvet : Chercheuse au CNRS, Docteure en linguistique à l'EHESS Paris, Orthophoniste

« Les enfants sourds n'ont aucun handicap pour s'approprier la parole dans une langue visuelle-gestuelle. Dans leur cas nous parlons d'un bilinguisme particulier. Il s'agit de leur offrir dès l'entrée dans le langage, deux langues qui sont de modalités différentes, et dont l'une seulement leur est directement accessible, la LSF. »

### Sylvie Chanussot, orthophoniste :

« Cette merveilleuse période des 1ères années de vie est très décisive et à double tranchant : tout est possible, une langue, deux, trois... mais si "zéro" langue, le problème est irrattrapable. »

### « Surdité, l'urgence d'un autre regard, Pour un véritable accueil des enfants sourds » André MEYNARD, psychanalyste, docteur en psychologie:

« Pourquoi les dispositifs éducatifs d'accueil des enfants Sourds relèvent-ils le plus généralement d'une telle logique rééducative et renoncent-ils par là même à être de véritables espaces d'accès au savoir et à la culture ? »

### Communiqué de presse de la FNSF et de l'ANPES - 2014:

« O  est le respect de l'enfant quand l'enseignement est prodigué dans une langue inaccessible pour lui ?

Le regroupement essentiel des ressources pédagogiques en LSF a été oublié... aujourd'hui les enseignants des rares classes LSF de France doivent construire eux même tous leurs outils pédagogiques. »

### TEDX « de l'importance des langues maternelles pour la cohésion », Marie-Rose Moro, pédopsychiatre.

« Plein de préjugés qui montrent que nous faisons une hiérarchie entre les langues et que le statut de la langue maternelle est mal connu.

... les enfants de migrants qui réussissent le mieux à l' cole soit bilingues soit ils ont une représentation positive de leur langue maternelle. »

### Thèse de Mélanie Hamm, « La lecture chez quelques sourds lettrés », 2010

« L'apprentissage d'une langue première facilite l'apprentissage d'une langue seconde. La pratique de la langue des signes, par exemple, favorise l'apprentissage de la lecture. Plus il y a de voies d'accès au langage et de voies de mémorisation, plus l'apprentissage est favorisé. »